

MOBILE **CONTAINING**

GEBRAUCHSANLEITUNG

STAPEL- UND AUSGABEGERÄTE

FÜR GESCHIRRTHEILE

FAHRBARE MODELLE

**MOBILE containing B.V.
NIJVERHEIDSTRAAT 11 - 17
NL 3316 AP DORDRECHT**

**T 00 (31) (0)78 6132575
E info@mobilecontaining.nl
www.mobilecontaining.nl**

Stand 2015-02

GEBRAUCHSANLEITUNG FAHRBARE MODELLE

Inhaltsverzeichnis

2

Abschnitt

1. Einleitung.	2
2. Beschreibung der Stapler.. . . .	2
3. Funktionieren der Stapler.. . . .	3
4. Kontrollieren beim Empfang.. . . .	3
5. Installieren des Staplers.. . . .	3
6. Praktisches Einsatz der Stapler.. . . .	4
7. Reinigen des Staplers...	5
8. Pflege der Stapler..	5

EINTRAGUNGSFOMULAR

(Lesen Sie erts die Anweisungen in Abschnitt 2)

Nr.	Type/Modell Stapler	Serienr.

GEBRAUCHSANLEITUNG FAHRBARE MODELLE

7

PFLEGE UND REPARATUR DES HEIZSYSTEMS SOLL NUR VOM FACHELEKTRIKER AUSGEFÜHRT WERDEN

VERWENDEN SIE NUR ORIGINAL ERSATZTEILE ODER TEILEN MIT GENAU GLEICHER CHARAKTERISTIKA UND DENSELBN PRÜFZEICHEN

PRÜFEN SIE DEN UMLUFTVENTILATOR MEHRERE MALE PRO JAHR; DIESE ZIEHEN STAUB AN, WAS VERSCHLECHTERTE FUNKTION ZUR FOLGE HAT UND ZUM AUSFALL DES VENTILATORS FÜHREN KANN

1. Ersetzen Sie defekte oder beschädigte Teilen wie folgt:
 - a. schlagen Sie die Anlagen A und B diese Gebrauchsanleitung auf oder informieren Sie Ihren Lieferanten oder Kundendienst,
 - b. merken Sie sich Position und Anschlüsse des defekten Teile und montieren Sie die neue Teilen genau so,
 - c. bringen Sie Heizungslade und Schaltblende in die alte Position und ziehen Sie alle Schrauben sorgfältig fest.
2. Legen Sie Einsatzplattform und Geschirrtteile zurück en den Stapler und schließen Sie das Gerät wieder an.

7. Reinigen des Staplers.

- 1) Entfernen Sie jeden Tag Staub/Schmutz von Deckel und Abdeckung der Stapler mit einem feuchten Tuch.
- 2) Entfernen Sie Staub/Schmutz im Stapler mindestens 2 mal pro Jahr;
 - a) stellen Sie der Schalter auf "0",
 - b) nehmen Sie die Stecker aus der Steckdose,
 - c) nehmen Sie Geschirrtteile und die Einstazplattform aus dem Stapler,
 - d) wischen oder Saugen Sie Staub an den Innenseiten.
 - e) wischen Sie die Innenseite ab mit einem feuchten Tuch.

BITTE VERWENDEN SIE KEIN TROPFENNASSES SONDERD FEUCHTES TUCH ODER SCHWAMM ZUM REINIGEN DER STAPLER MIT HEIZUNG

VERWENDEN SIE KEINE HOCHDRUCKREINIGER ZUM REINIGEN DER STAPLER MIT HEIZUNG

VERWENDEN SIE KEIN AGGRESSIEVEN SPÜLMITTEL BEIM REINIGEN VON DEM KUNSTSTOFF DECKEL (IN DER SPÜLMASCHINE)

- 3) Stellen Sie Einsatzplattform und Geschirrtteile zurück in den Stapler und schließen Sie der Stapler wieder an das Netz an.

8. Pflege der Stapler.

In der Anlage B sind alle Einzelteile aufgeführt.

- 1) Prüfen Sie 2 mal pro Jahr die passende Federzugkraft. Durch übermäßigen Auszug und unter Einwirkung von Hitze kann die Federzugkraft zurückgehen. Hängen Sie jetzt nicht benutzte Federn ein, oder ersetzen Sie alle Federn durch neue Federn:
 - a) stellen Sie der Schalter auf "0",
 - b) nehmen Sie die Stecker aus der Steckdose,
 - c) nehmen Sie Geschirrtteile und die Einsatzplattform aus dem Stapler,
 - d) hängen Sie die noch nicht benutzten Federn an den Federnbügel oder ersetzen Sie alle alte Federn.

DRÜCKEN SIE DIE TRÄGER NICHT NACH UNTEN BEIM EINREGELN DER FEDERKRAFT; DIE FEDERN DÜRFEN NICHT UNTER SPANNUNG STEHEN

VERTEILEN SIE DIE FEDERKRAFT REGELMÄßIG ÜBER DEN FEDERNBÜGEL; NICHT AN EINER SEITE ALLE FEDERN UND AN DER GEGENÜBERLIEGENDEN SEITE KEINE FEDERN

- 2) Prüfen Sie 2 mal pro Jahr ob die Befestigungsmuttern- und Bolzen der Lenkrollen festgestellt sind. Prüfen Sie ob die Lenkrollen gut drehen und schwenke, wenn nicht:
 - a) nehmen Sie die Rollen aus dem Halter,
 - b) reinigen Sie die Rollen und Drehlager mit einem feuchten Tuch mit Reinigungsmittel.

ERSETZEN SIE DEFEKTE ROLLEN UND VERLOREN GEGANGENE MUTTER SOFORT

ZIEHEN SIE DIE BOLZEN GLEICHMÄßIG UND ÜBER KREUZ AN (FEST IST FEST)

VERWENDEN SIE SICHERHEITSBOLZEN (WIE AB WERK GELIEFERT)

- 3) Prüfen Sie 1 oder 2 mal pro Jahr die Kondition aller elektrischen Elemente:
 - a) stellen Sie der Schalter auf "0",
 - b) nehmen Sie die Stecker aus der Steckdose,
 - c) demontieren Sie Heizeinschub und Schaltblende.

Alle elektrische Bestandteile sind jetzt sicht- und erreichbar.

1. Einleitung

Diese Gebrauchsanleitung informiert Sie über Funktion, Wirkung und Gebrauch Ihrer Stapel- und Ausgabegeräte, weiter kurzweg Stapler genannt.

Der Gebrauchsanleitung ist für Jeden der

- das Gerät empfängt und kontrolliert (Abschnitt 4),
- das Gerät installiert, einregelt und anschließt (Abschnitt 5),
- das Gerät gebraucht (Abschnitt 6),
- das Gerät reinigt macht (Abschnitt 7),
- das Gerät pflegt (Abschnitt 8).

Nehmen Sie die für Sie relevante Abschnitte in Ruhe durch.

Lesen Sie zunächst die Abschnitte 2 und 3; diese geben Ihnen ein gute Übersicht der Unterteilen der Stapler und dessen Funktionieren. Das ist für richtige Bedienung und Funktion der Stapler notwendig.

In dieser Anleitung sind bestimmte Texte umrandet; das sind Warnungen. Wenn Sie diese Warnungen außer Acht lassen, dann riskieren Sie daß der Stapler nicht oder nicht gut funktioniert oder daß Sie verletzt werden.

Für diese Fälle tragen wir keine Verantwortung.

Ihr Stapler ist, abhängig von Modell und Ausführung, für:

- 1) die Lagerung von 1 oder mehrere Stapel Geschirrtteilen mit Abmessungen wie für diese Stapler ist festgestellt,
- 2) die Ausgabe von der Geschirrtteilen auf gleiche Abnahmehöhe,
- 3) das Vorheizen von hitzebeständige Geschirrtteilen, wenn der Stapler
- 4) ist ausgestattet mit Heizung,
- 5) das Transport von Geschirrtteilen.

Geschirrtteile sind:

- 1) Teller, Untertassen, Schüsseln, Tassen, Becher, Gläser,
- 2) Tablett,
- 3) Körbe mit Geschirrtteilen wie beim Punkt 1 genannt.

Die Geschirrtteile sind können Sauber und Leer oder abgefüllt sein mit festen Speisen oder (falls flüssig) dicht zugedeckt.

Beschädigungen und Defekte sind unbedingt innerhalb 8 Tage nach Empfang der Ware zu anmelden.

Für alle elektrischen Bestandteile (Anschlußkabel, Verdrahtung, Thermostat, Schalter, Hezelement) gilt ein Garantetermin von 6 Monaten.

Für alle bewegenden, mechanischen Bestandteile (Stapeleinheiten mit Führungsrollen, Lenkrollen) gilt ein Garantetermin von 12 Monaten.

Die Garantie gilt nur wenn der Stapler zweckentsprechend eingesetzt würde und umfaßt nur den Ersatz defekte Teile, nicht den Arbeitsaufwand.

Die Stapler mit Heizung (Electricität) sind:

- in Übereinstimmung mit EN 60335-1 und 60335-2-50 nach der Bestimmungen der VEM Richtlinie,
- in Übereinstimmung mit EN 50081-1 und 50082-1 nach der Bestimmungen der EMC Richtlinie.

2. Beschreibung der Stapler.

Abhängig von Modell und Ausführung ist der Stapler aus folgende Elementen zusammgebaut.

- 1) Gehäuse:
 - a) geschlossen, halb offen (Modell ORT-MS) oder ganz offen (Modell OX-MS),
 - b) mit oder ohne Heizungslade und Schaltblende,
 - c) mit oder ohne Schiebegriff.
- 2) Stapelröhre:
 - a) mit oder ohne Flansch,
 - b) mit Führungsrahmwn oder einzeln verstellbaren Führungen,
 - c) mit Federbügel.
- 3) Stapelbühne:
 - a) mit Rollen,
 - b) in Form eines Rahmens mit oder ohne Einsatzplattform,
 - c) mit Federbügel.
- 4) Zugfedern, welche Stapelröhre mit dem Stapelbühne verbinden.
- 5) Elektrische Heizungsinstallation:

GEBRAUCHSANLEITUNG FAHRBARE MODELLE

4

- 6)
- Anschlußkabel,
 - Schalter,
 - Thermostat,
 - Heizelement mit oder ohne Umluft-Gebläse.

An der Außenseite dessen Stapler steht das Modell angezeigt.

In die Anlage A stehen alle Modelle genannt mit:

- die Abmessungen dessen Geschirrtteile,
- die Abmessungen dessen Stapler,
- die elektrische Daten für die Heizung.

Die Beschreibung erzählt Ihnen womit ihr Stapler ausgestattet ist

(Stapelröhre mit oder ohne Flansch, feste oder verstellbaren Führungen, beheizt oder unbeheizt).

Ob die Anweisungen für Sie gültig sind, hängt vom Modell ab.

Neben der Modellmarkierung steht die Seriennummer.

Schreiben Sie die Modelle und Seriennummer auf das Eintagsformular.

3. Funktionieren der Stapler.

Wenn Federzugkraft auf das Gewicht der Geschirrtteile gut eingestellt ist, dann liegt das obere Geschirrtteil auf gleichem Niveau mit den Oberkanten der Führungen.

Wenn das obere Geschirrtteil abgenommen wird, nimmt das darunter liegende Geschirrtteil dessen Platz ein. Die Gesamtzahl der Federn bestimmt die Federzugkraft von des Staplers.

Zu viele Federn: die Geschirrtteile stehen oberhalb der Führungen und wenn Sie einen Deckel verwenden, dann schließt der Deckel nicht gut ab. Zu wenige Federn: das obere Geschirrtteil ist nicht oder nur schwer zu entnehmen.

Ausführungen mit Heizung, gestatten das Aufheizen des Geschirrtteilen.

Das Heizelement erhitzt die Luft im Stapler welche wiederum die Wärme wieder an die Geschirrtteile abgibt.

Ein Deckel verschließt den Stapler oben, wodurch weniger erhitzte Luft verloren geht. Wir empfehlen daher, einen Deckel zu verwenden.

Die Feststeller an den 2 Lenkrollen sind fußbedient und blockieren drehen die Räder und die Schwenkbewegung.

4. Kontrollieren beim Empfang.

Zwischen Produktion und Versand wird jeder Stapler kontrolliert auf:

- Beschädigungen.
- Komplette Lieferung.
- Funktionieren des Stapelmechanismus.
- Funktionieren von Schalter, Thermostat und Heizelement sowie auch elektrische Sicherheit.

Kontrollieren Sie direkt beim Empfang:

- Ist die Verpackung unbeschädigt.
- Ist das Gerät unbeschädigt.
- Ist das Gerät komplett; sind die Zubehörteile mitgeliefert.

TEILEN SIE BESCHÄDIGUNGEN DES STAPLERS IHREM LIEFERANTEN INNERHALB 8 TAGEN MIT

5. Installieren des Staplers.

- Entfernen Sie die Verpackung.
- Entfernen Sie die Kunststoff-Folie vom Gehäuse und der Plattform.
- Regeln Sie die Federkraft ein mit einem Stapel Geschirrtteilen:
 - nehmen Sie die Plattform vom Träger oder das abnehmbare Paneel an der Schiebegriffseite (nur Modell OX-MS); die Federn sind jetzt erreichbar,
 - hängen Sie Federn aus (weniger Federzugkraft) oder ein (mehr Federzugkraft) bis die Oberkante des Stapels auf gleicher Höhe ist mit der Oberkante der Führungen.Alle Federn werden standardmäßig bei der Lieferung eingehängt.

GEBRAUCHSANLEITUNG FAHRBARE MODELLE

5

DRÜCKEN SIE DIE TRÄGER NICHT NACH UNTEN BEIM EINREGELN DER FEDERKRAFT; DIE FEDERN DÜRFEN NICHT UNTER SPANNUNG STEHEN

LÖSEN SIE DIE FEDERN AN DER UNTERSEITE, DORT WO DIE FEDERN AM FEDERBÜGEL DER STAPELBÜHNE EINGEHÄNGT SIND

VERTEILEN SIE DIE FEDERKRAFT REGELMÄßIG ÜBER DEN FEDERNBÜGEL; NICHT AN EINER SEITE ALLE FEDERN UND AN DER GEGENÜBERLIEGENDEN SEITE KEINE FEDERN

- Stellen Sie die verstellbaren Führungen ein:
 - heben Sie die Führung und drehen Sie die Führung in die gewünschte position,
 - lassen Sie die Führung zurückfallen und Suchen Sie das Fixierloch nebenan.

BEOBSACHTEN SIE DASS DIE GESCHIRRTTEILE FREI ZWISCHEN DIE FÜHRUNGEN BEWEGEN KÖNNEN

5) Inbetriebnahme beheizte Stapler.

STELLEN SIE DIE SCHALTER AUF "0" BEVOR SIE DIE STECKER IN DIE STECKDOSE STECKEN

VERWENDEN SIE NUR EIN STECKDOSE MIT RAND- UND/ODER BUCHSENERDE

HÄNGEN SIE DAS ANSCHLUßKABEL IN DIE DAFÜR GEEIGNETE EINRICHTUNG AUF DER SCHALTERBLENDE WENN SIE DER STECKER AUS DER STECKDOSE GEZOGEN HABEN

6. Praktisches Einsatz der Stapler.

- Stellen Sie die Rollen fest beim Befüllen und Entlosen und während des Vorheizens der Geschirrtteile.
- Lösen Sie die Feststeller beim Umstellen der Stapler.

ACHTUNG BEI SCHWELLEN: FAHREN SIE NIEMALS HART GEGEN SCHWELLEN EGAL OB DER STAPLER LEER ODER BELADEN IST

ACHTUNG BEI STARK ABSCHÜSSIGER STRECKE: HILFE ANFORDERN DAMIT DER STAPLER NICHT AUSSER KONTROLLE GERÄT

- Beladen Sie den Stapler nacheinander mit kleinen Stapeln von Geschirrtteilen.

DADURCH VERHINDERN SIE VERLETZUNGEN UND SCHADEN AN GESCHIRRTTEILEN

- Stellen Sie den Schalter auf "1", die Kontrolllampe brennt. Drehen Sie den Thermostatkopf bis zur gewünschten Temperatur; das Heizelement wird warm. Die Temperatureinstellung, die Zeit, das Geschirr und das Einsatz eines Deckels sind von Einfluß auf die Temperatur des Geschirrs. Verändern Sie die Temperatureinstellung und Aufheizzeit bis Sie das gewünschte Resultat erreicht haben.

Schalten Sie die Heizung ca. 2-3 Stunden bevor Ausgabe ein und verwenden Sie während dieser Zeit einen Deckel auf den Stapler. Verwenden Sie den Deckel - auch während Ausgabe - so viel möglich gegen Wärmeverlust. Verwenden Sie den Deckel wenn der Stapler nicht benutzt wird; Stapler und Teller bleiben staubfrei und sauber.

Ein Deckel gehört nicht zur Standard Ausstattung des Staplers, aber wird - wenn bestellt - als Zubehör mitgeliefert. Deckel können lose nachgeliefert werden, informieren Sie sich hierüber bei Ihrem Lieferanten.

DAS HEIZELEMENT SCHALTET AUTOMATISCH AUS BEI EINER LUFTTEMPERATUR VON MAX. 120 °C OBEN IM GERÄT AM BODEN DES GERÄTES, IN DER NÄHE DES HEIZELEMENTES IST DIE TEMPERATUR CA 10 BIS 20 °C HÖHER

NACH EINIGE STUNDEN AUFHEIZEN WIRD DAS GEHÄUSE AN DER AUßENSEITE HEIß; BENUTZEN SIE BEIM FAHREN DEN SCHIEBEGRIFF ODER HANDSCHUHE